



IN MEMORIAM

Eduard Miralles 2018

IN MEMORIAM

Homenaje a Eduard Miralles

29 de noviembre 2018

Centre d'Estudis i Recursos Culturals,
Calle de Montalegre, 7, Barcelona

www.interarts.net

Presentación

En este cuaderno se recogen los testimonios escritos en memoria de Eduard Miralles, presidente de Interarts, fallecido prematuramente en agosto de 2018.

Nos han sido enviados por algunas de las personas que no han podido asistir al acto pero que han querido dejar constancia de su recuerdo personal de Eduard y por otras que, aun estando presentes en el acto de homenaje, han querido dejar también un testimonio escrito.

El cuaderno recoge asimismo el editorial escrito para nuestro boletín mensual, el *Cyberkaris*, y el artículo escrito para *La Vanguardia*.

Agradecemos muy sinceramente a todas estas personas sus aportaciones. Todas dan cuenta de cómo Eduard Miralles hizo una contribución esencial en el campo de la gestión cultural y de la cooperación cultural internacional. También dan cuenta de que Eduard ha dejado una huella indeleble en todas

aquellas personas que han tenido el honor y privilegio de conocerle.

Interarts espera que el homenaje a Eduard Miralles que se celebra hoy en el Centre d'Estudis i Recursos Culturals – CERC en Barcelona sea el primero de una serie de encuentros de debate sobre temáticas de importancia para todos los profesionales de la gestión cultural y de la cooperación cultural internacional. A partir del recuerdo por su presidente, el Patronato y todo el equipo de Interarts desean que su legado pueda continuar.

Barcelona, 29 de noviembre de 2018

Eduard

Gemma Carbó

*Presidenta en funcions del Patronat de la Fundació Interarts
Editorial del Cyberkaris (setembre 2018)*

Aquesta editorial d'Interarts no el signa l'Eduard Miralles. Amb tristesa però serenament, el Patronat i l'equip de la Fundació assumim el seu relleu amb tot el que això implica en termes de responsabilitat i exigència. El trobarem a faltar i el recordarem sempre preocupat per les paraules i els seus significats, irònic en l'anàlisi de la realitat, encertat en els seus comentaris sempre tan meditats.

Era un plaer parlar amb tu, Eduard, de cultura i de qualsevol tema.

Vas ser mestre de molts de nosaltres juntament amb l'Eduard Delgado i amb l'Alfons Martinell o en Joaquim Franch. Gran equip del primer Màster en Gestió Cultural, promotors del CERC i de les moltes INTERACCIONS que van fer de Barcelona el referent indiscutible en aquest àmbit.

Amb tu hem compartit la passió per l'animació sociocultural, ens hem format en la professió de gestors

culturals i després ens hem implicat a través dels campus euroamericans (i euroafricans) en la cooperació cultural al desenvolupament, com t'agradava definir-la. Avui es fa difícil moure's per Llatinoamèrica i Europa i no trobar-se amb algú que, en el món de la cultura, no t'hagi conegut i estimat.

Quan em vas trucar per proposar-me entrar al Patronat d'aquesta fundació em vaig sentir molt honorada, tot i que em semblava agosarat això d'assumir responsabilitats amb qui sempre m'havia ensenyat a prendre decisions amb criteri.

Els darrers mesos he tingut la sort de poder compartir amb tu moltes estones de diàleg i unes quantes reunions de comissió delegada com a vicepresidenta d'INTERARTS. Sempre eren moments distesos malgrat parlar de feina i a vegades de problemes. La teva manera tranquil·la i pausada de connectar mons, persones i situacions viscudes per tal de contextualitzar i emmarcar allò que parlàvem em feia sentir eterna aprenent.

Com a president del Patronat no tenies mai un no per resposta. Atenies sempre les nombroses invitacions allà on fossin. Incansable viatger, relacions públiques indiscutible, amic dels teus amics, gran coneixedor de situacions i realitats culturals, institucions i persones arreu del món.

Has marxat de manera sobtada, no t'hem pogut dir adéu i es fa difícil pensar que no hi seràs més. Pot semblar que recorrem als tòpics, però és ben cert que seguiràs sempre present a les reunions, perquè a Interarts som la suma de tots els que, malauradament, ens heu ja deixat. En nom vostre seguirem essent constants en el repte de situar la cultura al centre de tots els debats.

Com bé assenyala Jordi Font en l'article següent, hem de pensar seriosament a deixar escrita la història de les polítiques culturals a Catalunya que tant heu contribuït a pensar.

Allà on siguis, Eduard, segueix-nos instruint.

Eduard Miralles, pioner de les polítiques culturals

Jordi Font

Àrea de Cultura de la Diputació de Barcelona (1983-1999)

Article a La Vanguardia (31 d'agost de 2018)

L'**Eduard Miralles** va ser un dels pioners en el trànsit de les provatures voluntaries a la formulació de les primeres polítiques culturals de la democràcia. Havíem entrat als Ajuntaments l'any 1979 ("*Entra amb nosaltres a l'Ajuntament*"), amb l'empenta de la insurgència política i dels moviments socials antifranquistes, carregats d'idees i de bones intencions. Vam fer un aterratge d'emergència sobre una administració abrupta, ens vam arremangar i vam posar a la feina: vam recuperar els noms de les coses, els noms dels carrers per començar; i vam assajar de fer tot allò que havíem imaginat i covat a les catacumbes. Ho vam fer de totes les maneres imaginables, amb encerts i també amb errors, cadascú a la seva sort, en formació dispersa... Calia posar en comú, valorar, recapitular, sistematitzar, calia arribar a unes primeres conclusions que poguessin erigir-se en pautes per a una acció pública innovadora i eficient en el camp de la cultura.

Això és el que ens vam proposar a finals de 1983 a l'**Àrea de Cultura de la Diputació de Barcelona**, en la seva

condició d'expressió i palanca del món local. Vam acabar amb “la repartidora” i vam posar en marxa dispositius de suport a l'acció cultural dels ajuntaments. Vam impulsar la creació de xarxes de gestió mancomunada dels serveis culturals dels diversos ajuntaments, generant economies d'escala i també sinergies inèdites i multiplicadores. N'acabaria sorgint l'**Oficina del Patrimoni Cultural (OPC)**, amb la xarxa de museus i la xarxa d'arxius; l'**Oficina de Difusió Artística (ODA)**, en favor de les programacions locals estables de teatre, música i dansa; i l'impuls de la vella **Xarxa de Biblioteques Populars** cap a un sistema territorial equilibrat de lectura pública, amb l'esclat de les “biblioteques de nova generació”...

El 1984 va ser l'any de la inflexió, amb la convocatòria i celebració d'“**Interacció-84**”, el primer encontre d'agents culturals, públics i socials, d'àmbit català i espanyol, que prendria un caràcter fundacional. Va ser a la seva cloenda que vam anunciar la creació del **Centre d'Estudis i Recursos Culturals (CERC)**, el gran *think tank* de les polítiques culturals, que adquiriria una intensa i continuada projecció catalana, espanyola i iberoamericana. L'**Eduard Delgado** en va ser el màxim inspirador i el primer director, acompanyat de **Joaquim Franch**, d'**Alfons Martinell** i de dos joves: l'**Esteve León** i l'**Eduard Miralles**.

L'**Eduard Miralles** venia de dirigir el programa cultural de la **Universitat Politècnica**. I de l'**Ajuntament de**

Barcelona, on havia participat activament, amb l'**Eduard Delgado**, en l'impuls de la xarxa de **Centre Cívics**. Al **CERC**, l'**Eduard Miralles** adquiria un paper cabdal en l'impuls d'una nova figura: els plans estratègics municipals de cultura, que tractaven d'articular totes les energies culturals disponibles en el municipi cap a objectius transformadors, compartits i participats pel corresponent teixit social, mitjançant programes precisos i mesurables. L'**Eduard Miralles** va córrer d'un municipi a l'altre, va ajudar a crear les dinàmiques participatives corresponents, va aportar eines per a unes anàlisis ajustades, va promoure la descoberta de les interrelacions entre arts i vida comunitària, entre cultura i educació, entre cultura i economia..., va estimular la capacitat inventiva local en el disseny de projectes a la mida de cada realitat i de les seves potencialitats. Del 1996 fins al 2004, l'**Eduard Miralles** esdevindria el nou director del **CERC**. La seva capacitat intel·lectual, la seva brillant aptitud expositiva, la seva bonhomia generosa, en farien de seguida un referent de primeríssim nivell, a Catalunya, a les Espanyes i a les Amèriques.

L'any 1990, també participaria, de la mà d'**Eduard Delgado**, en la creació d'**Interarts**, en combinació amb el **Consell d'Europa** i amb la voluntat de fer-ne l'**Observatori Europeu de Polítiques Culturals Urbanes i Regionals**, que abordés la relació entre política cultural i desenvolupament territorial. L'**Eduard Miralles** n'esdevindria president des de l'any 2008 fins ara. Des d'aquesta posició, desenvoluparia una decisiva i

prestigiosa activitat en el camp de la cooperació cultural internacional, amb elaboracions específiques per a l'Agenda 21 de la Cultura, amb aportacions sobre la cultura com a pilar del desenvolupament i de la sostenibilitat, exercint d'interlocutor i col·laborador de la Comissió Europea, del Consell d'Europa, de l'Organització d'Estats Iberoamericans (OEI), de l'Agència Espanyola de Cooperació Internacional per al Desenvolupament (AECID), de l'Observatori de Polítiques Culturals a l'Àfrica (OCPA), de la UNESCO...

La història de les primeres polítiques culturals, entre nosaltres, és una assignatura pendent incomprendible. O comprensible només per la manca de càlcul personal dels seus protagonistes, immersos en una empresa massa apassionant i absorbent per dedicar gaire temps a deixar-ne constància formal i capitalitzable. L'Eduard Miralles n'és el paradigma màxim: un gran savi, una gran persona, clau en tants projectes i realitzacions i sense que ningú hagi pensat mai a penjar-li cap creu de cap sant. Ni falta que li feia. Als quatre punts cardinals, entre els qui seguim dins de la corrua humana, s'encén avui una immensa estesa de fanalets.

A mi amigo y maestro, Eduard

Mikel Etxebarria Etxeita,
*Diputació Foral de Biscaia y
miembro del Patronato de Interarts*

*Biotzean min dut, min etsia,
negar ixilla darion miña.*

Duéleme el corazón, duéleme con dolor resignado;
dolor de llanto silencioso.

Así comienza el poema "Biotzean min dut" escrito por Lizardi, poeta referente del renacimiento cultural vasco de los años treinta. Y así es como me siento al recordarte, querido amigo.

En el Eduard amigo encontré a una persona sensible, cariñosa, amigo de los amigos y maravilloso conversador. La palabra era su herramienta principal, esa palabra adecuada, acertada, sabia, apasionada, humilde, rigurosa y amable. Creadora de sólidos argumentos, innovadoras teorías, relacionadora de mundos y campos diversos, transmisora de emociones y conocimiento.

Cuando he empezado citando a nuestro gran poeta Lizardi, no puedo menos de recordar la formación en filología catalana de Eduard y su amplio conocimiento

de la lengua y literatura catalanas, su amor por su idioma y su respeto por el mío, el euskera, del que siempre le gustaba utilizar palabras cuando estaba con nuestra familia. Catalán apasionado por su país, conocedor de su cultura tradicional, *graller* a mucha honra y preocupado y comprometido con el futuro de Cataluña.

En mis amplias conversaciones con Eduard siempre me ha llamado la atención su erudición y su tolerancia.

Eduard, tolerante y defensor de la diversidad. Conversamos mucho sobre el futuro de Cataluña y el de Euskadi, sobre los sentimientos de pertenencia, sobre el nacionalismo cultural y el político. A veces no estábamos de acuerdo, pero siempre encontré en él a una persona tolerante, defensora de la palabra, de gran calidad democrática y enemiga de los fundamentalismos. En los años duros para los nacionalistas vascos democráticos, siempre encontré en él comprensión y apoyo.

Su bonhomía, cariño y generosidad me cautivaron a mí y a toda mi familia, hasta el punto de que era el tío Eduard, uno más de nuestra casa que era esperado y bienvenido a pasar las navidades con nosotros en nuestro hogar. Era el familiar catalán que compartía la cena de navidad, los cánticos y hasta la Misa de Gallo con nosotros, y todo esto supone mucho para una familia vasca.

Eduard era el maestro. Lo conocí en 1988, cuando recién incorporado como técnico de cultura a la Diputación Foral de Bizkaia, fui al CERC a realizar un seminario de formación. Fue el primero de mis muchos viajes al CERC y a Barcelona a aprender el oficio y completar mi formación. Barcelona ha sido para mí, como para tantos otros, un referente de modernidad, de innovación y de buen hacer en la gestión pública de la cultura.

Como decía el poeta vasco Xabier Lete en su poema "Canço a Catalunya":

*Zu zaitut beste aberri, etxe hurbil maitea
jakituriak guretzat mugan duen atea.*

Tú eres otra patria, querido pueblo cercano, la puerta que el conocimiento tiene para nosotros en la frontera.

En ese proceso formativo conocí a Eduard y desde entonces fue mi amigo y maestro. Fue generoso conmigo, ayudándome en todo lo que le solicitaba. Tuve el honor de compartir alguna que otra mesa redonda con él, y de contar con él para las actividades formativas que se organizaron desde mi diputación. Gracias a él he conocido a otros gestores culturales de diferentes territorios del estado, con quienes nos une esa pasión por la cultura como servicio público y que además de ser colegas profesionales e interesados en los mismos debates, nos hemos convertidos en amigos. Esa red de gestores culturales repartida por todo el estado que ha tenido en Eduard a su catalizador y centro referencial. Eduard ha sido la persona que en momentos de

desánimo o desorientación siempre nos recordaba lo importante que era nuestro trabajo y lo importante que era la Cultura como servicio público.

Hace unos cuantos años me invitó a participar como patrono en la Fundación Interarts. En estos últimos años he sido testigo de la entrega y trabajo de Eduard a favor de la Fundación. Desde su responsabilidad de presidente, ha hecho un importante trabajo, ingrato y difícil a veces, para mantener viva la fundación y seguir con su actividad. En estos años como patrono he vuelto a ver a un Eduard creativo, innovador y lúcido a la hora de trabajar a favor de la cultura, reivindicándola como un derecho y defendiendo su papel como pilar fundamental del desarrollo humano.

Eduard se ha ido, pero sus reflexiones, inquietudes, proyectos e ilusiones se han quedado y siguen siendo vigentes. Nos toca a nosotros continuar en ese trabajo ilusionante y no te vamos a defraudar, Eduard, querido amigo y maestro.

Agur eta ohore lagun eta maisu maitea.
Saludo y honor, querido amigo y maestro.

A Eduard...

Antonio Gucciardo
Gerente de Interarts

*A te che hai
preso la mia
vita e ne hai
fatto molto di
più.*
- Jovanotti

*Di Eduard, porterò sempre con me il ricordo dell'amore
infinito per le sue figlie, Gabriela e Violeta.*

*Ogni volta che penso a te, caro Eduard, mi ritorna in
mente l'esempio di un grande uomo e di un papà
innamorato che non ha mai perso l'occasione di
raccontare quest'amore.*

*Ti dedico questa canzone, Eduard, una canzone che
Lorenzo Cherubini, scrisse per sua figlia.*

...

De Eduard, siempre recordaré el amor infinito pasa sus hijas, Gabriela y Violeta.

Cada vez que pienso en ti, querido Eduard, tengo el recuerdo de un gran hombre y de un padre enamorado que nunca desaprovechó la ocasión de narrar este amor.

Te dedico esta canción, Eduard, una canción que Lorenzo Cherubini escribió para su hija.

A te – Jovanotti (Lorenzo Cherubini, Michele Centonze e Saturnino, 1999)

*A te che sei l'unica al mondo
l'unica ragione
per arrivare fino in fondo
ad ogni mio respiro
Quando ti guardo
dopo un giorno pieno di parole
senza che tu mi dica niente
tutto si fa chiaro.*

*A te che mi hai trovato
all'angolo coi pugni chiusi
con le mie spalle contro il muro
pronto a difendermi
con gli occhi bassi
stavo in fila con i disillusi
tu mi hai raccolto come un gatto
e mi hai portato con te.*

*A te io canto una canzone
perché non ho altro
niente di meglio da offrirti
di tutto quello che ho,
prendi il mio tempo
e la magia che con un solo salto*

A ti – Jovanotti (Lorenzo Cherubini, Michele Centonze y Saturnino, 1999)

*A ti, que eres la única en el mundo,
la única razón
para llegar hasta el fondo
de cada aliento mío.
Cuando te miro
después de un día lleno de palabras
sin que tú me digas nada
todo se vuelve claro.*

*A ti, que me encontraste
en un rincón con los puños cerrados
entre la espalda y la pared,
listo para defenderme,
con la mirada baja,
estaba en fila con los desilusionados;
tú me recogiste como a un gato
y me llevaste contigo.*

*A ti, te canto una canción
porque no tengo nada más,
nada mejor que ofrecerte
de todo lo que tengo,
tómame mi tiempo
y la magia que con un solo salto*

*ci fa volare dentro all'aria
come bollicine.
A te che sei
semplicemente sei
sostanza dei giorni miei
sostanza dei giorni miei
A te che sei il mio grande amore
ed il mio amore grande
A te che hai preso la mia vita
e ne hai fatto molto di più
A te che hai dato senso al tempo
senza misurarlo
A te che sei il mio amore grande
Ed il mio grande amore*

*A te che io ti ho visto piangere
nella mia mano
fragile che potevo ucciderti
Stringendoti un po'
E poi ti ho visto
con la forza di un aeroplano
Prendere in mano la tua vita
e trascinarla in salvo.*

*A te che mi hai insegnato i sogni
e l'arte dell'avventura
A te che credi nel coraggio
e anche nella paura
A te che sei la miglior cosa
che mi sia successa
A te che cambi tutti i giorni
e resti sempre la stessa.*

*A te che sei
semplicemente sei
sostanza dei giorni miei
sostanza dei sogni miei.
A te che sei
essenzialmente sei
sostanza dei sogni miei
sostanza dei giorni miei*

*nos hace volar en el aire
como burbujitas.
A ti, que eres,
simplemente eres,
esencia de mis días,
esencia de mis días,
A ti, que eres mi gran amor
y mi amor más grande.
A ti, que has tomado mi vida
y has hecho mucho más de ella.
A ti, que has dado sentido al tiempo
sin medirlo.
A ti, que eres mi amor más grande
y mi gran amor.*

*A ti, que te he visto llorar
en mi mano,
frágil, que podía matarte
con sólo presionarte un poco.
Y luego te he visto
con la fuerza de un avión
tomar tu vida en tus manos
y llevarla a salvo.*

*A ti, que me has enseñado sueños
y el arte de la aventura.
A ti, que crees en el coraje
y también en el miedo.
A ti, que eres lo mejor
que me haya pasado;
a ti, que cambias todos los días
y sigues siendo siempre la misma.*

*A ti, que eres,
simplemente eres,
esencia de mis días,
esencia de mis sueños.
A ti, que eres,
esencialmente eres,
esencia de mis sueños,
esencia de mis días.*

*A te che non ti piaci mai
e sei una meraviglia
Le forze della natura
si concentrano in te
che sei una roccia,
sei una pianta, sei un uragano,
sei l'orizzonte che mi accoglie
quando mi allontano.*

*A te che sei l'unica amica
che io posso avere
l'unico amore che vorrei
se io non ti avessi con me
a te che hai preso la mia vita
bella da morire,
che riesci a render la fatica
un immenso piacere*

*A te che sei il mio grande amore
ed il mio amore grande,
a te che hai preso la mia vita
e ne hai fatto molto di più,
a te che hai dato senso al tempo
senza misurarlo,
a te che sei il mio amore grande
ed il mio grande amore,
a te che sei,
semplicemente sei,
sostanza dei giorni miei,
sostanza dei sogni miei
e a te che sei,
semplicemente sei,
compagna dei giorni miei
sostanza dei sogni...*

*A ti, que no te gustas nunca
y eres una maravilla.
Las fuerzas de la naturaleza
se concentran en ti,
que eres una roca,
eres una planta, eres un huracán,
eres el horizonte que me acoge
cuando me alejo.*

*A ti, que eres la única amiga
que yo pueda tener,
el único amor que quisiera
si yo no te tuviera conmigo;
a ti, que has vuelto mi vida
increíblemente bella,
que consigues convertir la fatiga
en un inmenso placer.*

*A ti, que eres mi gran amor
y mi amor más grande;
a ti, que has tomado mi vida
y has hecho mucho más de ella;
a ti, que has dado sentido al tiempo
sin medirlo;
a ti, que eres mi amor más grande
y mi gran amor;
a ti, que eres,
simplemente eres,
esencia de mis días,
esencia de mis sueños;
y a ti, que eres,
simplemente eres,
compañera de mis días
esencia de mis sueños...*

Homenatge a Eduard Miralles

IEMed – ReFAL, Barcelona

Membre del Comitè Executiu de la Xarxa Espanyola de la Fundació Anna Lindh (ReFAL), des de gener de 2013 a novembre de 2015, **sempre actiu, receptiu, tolerant i crític** com ell mateix deia “s’ha d’animar les institucions, entitats i agents polítics i culturals **no només a parlar de diàleg, sinó a dialogar i obrir aquest diàleg a altres països euromediterranis...**”

Va apostar sempre per trobar mecanismes que **incentivessin la interacció dels membres** de la ReFAL proposant de manera decidida iniciatives que contribuïssin a crear sinergies entre els seus membres.

Preocupat sempre per integrar a **més països del sud de la mediterrània en les accions de la FAL** i avançar tant com fos possible en la paritat, va defensar sempre el paper de **la cultura com a element clau del diàleg entre les diferents regions** “no solament cal transformar la cultura en coneixement, sinó el coneixement en innovació”.

Des de l'Institut Europeu de la Mediterrània, IEMed, sempre recordarem l'Eduard Miralles **com l'infatigable defensor del diàleg intercultural** i li agraïm el fet d'haver compartit amb nosaltres i amb els membres de la nostra Xarxa els seus grans coneixements en matèria de cultura i de cooperació que formen part ja del nostre llegat.

Gràcies Eduard!

Eduard Miralles: Humanismo, Cultura y Democracia

Mikel Toral López
Kultura Abierta, Euskadi

Será difícil no repetirse en las dedicatorias a nuestro amigo Eduard.

El Miralles era amable y conciliador en las formas, pero no practicaba la doblez intelectual, tan habitual en estos tiempos. En eso coincidiremos quienes le conocimos en su humanidad, bonhomía, su generosidad, su honradez, su capacidad de escucha, su conversación enriquecedora y una gran capacidad intelectual, que sabía compartir con humildad, lejos de la arrogancia intelectual de tantos.

Por eso, lo primero que quiero destacar en este homenaje son sus cualidades humanas, incluso por encima de su innegable y reconocida aportación al campo de la gestión cultural, en la que era un trabajador infatigable y de la que dan muestra sus numerosos artículos y de la que otros compañeros hablarán largo y tendido.

Como es casi inevitable, tendré que referirme a mi relación con él para sostener mis anteriores afirmaciones.

Cuando ahora tan de moda está lo “co”: colaborativo, cooperativo, procomún..., Eduard lo practicaba desde sus comienzos en la prehistoria de los centros cívicos de Barcelona. Entonces lo llamábamos “animación sociocultural” y la base de aquellas prácticas, como sabéis, era lo co-munitario: sin exclusiones de clase, lengua, género, etnia... Era la época en la que le conocí. Él dirigía el Centro Cívico de Sant Martí de Nou Barris de Barcelona y yo el de Otxarkoaga de Bilbao.

Uno, que venía de la agitación sociopolítica, se sorprendió con su sólido bagaje cultural y su innovadora aplicación práctica en la intervención socio cultural en barrios. En una visita a Nou Barris, además de mostrarme las típicas actividades de los centros cívicos de los 80, él había impulsado un novedoso grupo de mujeres llamado “La Tela de Penélope”, una sabia mezcla de trabajo social, cultura y de lo que ahora llamarían empoderamiento.

Ya entonces era firme defensor de que la cultura a su máximo nivel tenía que estar presente en nuestros barrios. Frente a tanto “paracaidista evangelizador” que aparecía por allí a “culturizarnos”, Eduard y otros pensábamos que lo importante era crear oportunidades sin rebajar contenidos. Por eso nos sorprendíamos gratamente cuando un joven de estos barrios nos venía

entusiasmado y emocionado tras su primera visita a la ópera de la ciudad.

Eduard, desde el principio, tuvo la visión de que las buenas prácticas, frente al activismo de la época, tenían que materializarse en documentos compartidos.

En su artículo “Centros cívicos, acción sociocultural en los 90”, presume con razón de los más de dos mil usuarios diarios, cuarenta proyectos socioculturales y trescientas actividades anuales del centro cívico de Sant Martí (1987). Pero lo más importante no eran esas cifras, sino sus todavía vigentes reflexiones de cómo abordar la intervención en barrios, desde la transparencia, la coordinación y, sobre todo, la participación ciudadana.

Dice:

“¿Cuál es el objetivo de la participación? ¿Para qué se insiste en la participación del ciudadano? Aquí habría que recoger sin ambages que buena parte de las dinámicas participativas carecen de objetivos más allá de la mera constatación del interés de la participación ‘per se’. Esto es así porque, a mi juicio, cualquier dinámica participativa ha de reconocer como objetivo fundamental, a medio y largo plazo, la autogestión por la sociedad civil de determinadas competencias hoy por hoy en manos de los poderes públicos”.

Y a nuestro pesar, todavía estamos en éstas.

Desde la función pública nos entregamos como militantes de lo comunitario y, por eso, compartimos

durante años la tristeza por el abandono progresivo de los centros cívicos de nuestras respectivas ciudades. Pero él, inasequible al desaliento, siguió insistiendo en las virtudes de la acción sociocultural.

En su documento “Nuevos desafíos y nuevos perfiles para la acción sociocultural de los 90” analizó con certera visión la situación del sector cultural. Se adelantó varios años a las consecuencias del neoliberalismo en el campo cultural. Anticipó las consecuencias de los fastos del 92, de la sobrerrepresentación del sector público; él, que era un firme defensor de ese sector. Denunció, otra vez, que las políticas socioculturales eran el pariente pobre de la cultura y de la educación, y que esto traería consecuencias en forma de desigualdades sociales. Adelantó, aunque con matices, que el gasto en cultura era una inversión y que el asunto clave era cómo capitalizar y distribuir los beneficios económicos de la intervención cultural. Avisó también, no se le olvidó, de los cambios del emergente consumo cultural mediático. Volvió a insistir en la necesidad de documentar, investigar y formar, y tuvo la oportunidad de ponerlo en práctica durante dos décadas al frente del CERC, desde donde impulsó con otros Interacció, jornadas que para los técnicos culturales de la periferia suponían un encuentro obligado para estar al día en la gestión cultural.

Como decía al principio, su generosidad era inmensa en lo humano, gran anfitrión y embajador de Barcelona. Creo que por sus diferentes casas hemos pasado unos

cuantos. Siempre que nos acercábamos a la ciudad era un guía inigualable de ella.

En lo profesional, ¡que decir! Echábamos mano de su capacidad argumental y de su credibilidad cada vez que poníamos un gran proyecto en marcha. El súmmum fue cuando en el año 2000 le trajimos a Bilbao para defender el proyecto Bi700 (setecientos aniversario de la fundación de Bilbao). En una comida consiguió la credibilidad para el proyecto que nuestro equipo no había recibido en dos años.

En 2010, cuando estuve al frente de la Dirección de Cultura del Gobierno Vasco, recurrimos a él y a sus compañeros de la fundación Interarts para poner en marcha el anteproyecto de una Ley General de Cultura para el País Vasco. Su aval fue para nosotros fundamental.

La necesidad de una regulación general normativa de la cultura ya la había anticipado en su artículo de la revista Periférica de 2001: “Por unas políticas culturales performativas. MÁS PROMESAS, MENOS OBRAS”.

“Las políticas públicas para la cultura tarde o temprano deberán enfrentarse al reto de formularse de la manera más parecida posible a como lo hacen el resto de políticas públicas, expresando sin ambages cuáles son los derechos de la ciudadanía, los deberes de las instituciones y los servicios culturales básicos que deben ser producidos”.

En Euskadi siempre era bienvenido y no creo que haya habido proyecto cultural de enjundia que no haya asesorado e influido. Fue invitado por las diferentes capitales vascas para sus diversos proyectos estratégicos. En Vitoria y Bilbao era un habitual.

Puedo decir que en Euskadi se sentía como en su casa; en honor a la verdad, sobre todo en la de Mikel Etxebarria y en la de Roberto Gómez de la Iglesia. Pero, y no nos vamos a pelear por ello, también en Aragón, en Castilla, en Andalucía... ¡incluso en Madrid!

Aunque su gran pasión era Cataluña y sobre todo Barcelona. Yo diría que sin pasiones estériles ni presiones excluyentes.

Sé por mis raíces andaluzas que tiendo a la exageración, pero hubiera sido un gran Ministro de Cultura, no solo por sus reconocido prestigio en gestión cultural, sino porque él representaba mejor que nadie esa defensa de las políticas culturales diversas y plurales que tanto estamos necesitando si no queremos ver cómo tironeamos de nuestros acerbos sociales y culturales comunes para conseguir un trozo desgarrado, como en una pelea de perros callejeros, que después de desangrarse mutuamente no sirve para nada.

El también sufría por esto: la diversidad cultural convertida en arma arrojadiza en lugar de seguir siendo riqueza compartida.

Quizás sea poco políticamente correcto hablar de política en un homenaje a un amigo, pero para mí y para algunos otros –creo que también lo era para él-, política y cultura van de la mano, para lo bueno y lo malo. Por eso creo que Eduard hubiera estado por el diálogo y el entendimiento.

Yo aprendí de él y otros catalanes aquello de “primero parlem”, como lo expresa el gran poeta catalán Miquel Martí i Pol en su poema “Paraules al vent”, que desde aquí dedico a nuestro inolvidable maestro y amigo Eduard Miralles y a sus hijas.

*Nosaltres, ben mirat, no som més que paraules,
si voleu, ordenades amb aliva arquitectura
contra el vent i la llum,
contra els cataclismes,
en fi, contra els fenòmens externs
i les internes rutes angoixoses.
Ens nodrim de paraules
i, algunes vegades, habitem en elles,
així en els mots elementals de la infantesa,
o en les acurades oracions
dedicades a lloar l'eterna bellesa femenina,
o, encara, en les darreres frases
del discurs de la vida.
Tot, si ho mireu bé, convergeix en nosaltres
perquè ho anem assimilant,
perquè ho puguem convertir en paraules
i perduri en el temps,
el temps que no és res més
que un gran bosc de paraules.
I nosaltres som els pobladors d'aquest bosc.*

*I més d'un cop ens hem reconegut
en alguna antiquíssima soca,
com la reproducció estrafeta
d'una pintura antiga,
i hem restat indecisos
com aquell que desconeix la ciutat que visita.
Però la nostra missió és parlar.
Donar llum de paraula
a les coses inconcretes.
Eleva-les a la llum amb els braços de l'expressió viva.
perquè triomfem en elles.
Tot això, és clar, sense viure massa prop de les coses
Ningú no podrà negar que la tasca és feixuga*

Parlem!

¡Hitz egin dezagun!

¡Hablemos!

PD. Posiblemente su última gran conferencia fue en Bilbao, en Zorrozaurre, donde dio una de sus charlas magistrales. Por eso, sus amigos vascos de la gestión cultural queremos ofrecerle un homenaje el próximo 4 de diciembre en los locales de Zawp en Bilbao.

Recuerdo a Eduard

Beatriz Barreiro Carril

*Investigadora y Profesora de Derecho Internacional Público
en la Universidad Rey Juan Carlos, Madrid*

Conocí a **Eduard Miralles** en noviembre de 2012, aunque parece que fue hace mucho más tiempo: desde entonces no dejamos de estar contactados y las conversaciones con él era siempre tan ricas y profundas que eran para mí como un tesoro.

Pero me gustaría poner la atención no sólo en la inteligencia y sensibilidad de Eduard, sino en algo que desde ese día de finales de noviembre de 2012 pude disfrutar de forma particular: su generosidad. Tenía lugar el último Campus Euro-Americano de Cooperación Cultural en Cuenca (Ecuador). El último, pero el primero para mí. ¡Qué suerte tuve poder participar en este evento! Hacía sólo un año que había publicado mi tesis doctoral, y este evento me permitió entrar en contacto con tantos futuros colegas y amigos. Señalo este hecho de mi juventud profesional, porque me vi moderando una mesa con personas del más alto nivel. ¡Estaba nerviosa! No conocía a Eduard y recuerdo cómo al terminar esa mesa vino a felicitarme por la forma en la que me vi obligada a cortar a un

interviniente del público que acaparaba el tiempo, hecho que había sido algo violento para mí. ¡Qué reconfortante el apoyo de Eduard!

Y desde ese día, no sólo pude seguir disfrutando del fino análisis de Eduard en los distintos eventos en que nos encontrábamos, sino de esta suerte de apoyo, que cualquier joven investigador al que le haya pillado la época de los recortes en el ámbito universitario, sabe lo alentador que resulta. Tengo marcado en particular el recuerdo de un seminario que tuvo lugar en ese periodo desolador de recortes (donde una no sabía qué sería de su carrera académica) al que yo entraba tarde, en la **Universidad Carlos III**, y Eduard, que estaba interviniendo dijo algo así como “y aquí viene la doctora Beatriz Barreiro, que es la persona que mejor ha analizado la Convención de diversidad cultural”. Menuda carta de presentación, que viniera de Eduard. En un ambiente tan competitivo como es la Universidad, ese gesto de Eduard, realizado sin necesidad alguna, me pareció casi un milagro. Eduard es de las persona que me permitió conocer la dicha de tener el respeto de quien respetas, uno de los estímulos más poderosos para mí en este camino de contribuir a un mundo mejor a través de las políticas culturales.

¡Gracias Eduard!

Nos dejas huérfanos, querido Eduard

Virginia Luque

*Consultora y Formadora en Gestión Cultural,
Patrimonio, Turismo y Desarrollo, Sevilla.
(Comparte artículo de El Mundo, 15 de julio de 2016)*

Curso de verano de la UNIA – La Rábida

Cómo gestionar la ‘ruina’ cultural

M.M.P – La Rábida (Huelva)

España es el tercer país por la cola en generación de empleos culturales mientras que en la mayor parte de los estados de la Unión Europea la cultura es el segundo o tercer sector que más riqueza genera. En el **Campus de La Rábida de la UNIA** gestores culturales analizan ‘cómo gestionar la ruina’. Así lo define, por ejemplo, Eduard Miralles, uno de los más importantes agitadores culturales españoles, presidente de Interarts y asesor de Relaciones Culturales de la Diputación de Barcelona. “La transición democrática –asegura Miralles- nos hizo comprender que todo era urgente. Era necesario empezar por lo más obvio que era la construcción de nuevas infraestructuras. Aquello dio sus frutos y hoy podemos sostener que España disfruta de un parque de infraestructuras culturales que está al nivel del resto de Europa”. “Lo que sucede –insiste- es que la culminación de esa fase normalizadora coincidió con otra **crisis vinculada a los recursos públicos** y todo ello sin haber

avanzado en el debate de cuáles eran las necesidades de los servicios culturales”. Ahora nos encontramos, en opinión de Miralles, con una red de grandes espacios culturales desaprovechados y con unos recursos económicos precarios. “Parece que nadie está dispuesto a apostar por la cultura como un servicio público más al nivel de la educación o la sanidad”, añade.

Las administraciones públicas **nos han acostumbrado a la gratuidad**. Pero esa es, en opinión de los expertos reunidos estos días en Huelva, la lectura fácil del conflicto. “Debemos de aceptar que la cultura ha de ser un servicio público más. Lo que sucede es que no hemos llegado al nivel necesario para traducir ese servicio como una prioridad. Quizá porque ha faltado lo más importante: una sociedad civil organizada que reclame al estado lo que es de justicia”.

Virginia Luque Gallegos, gestora cultural de la Universidad de Córdoba y miembro de la Red de Expertos en Patrimonio Cultural, es la directora del curso que hasta mañana viernes se celebra en La Rábida y sostiene que la crisis ha hecho florecer otros modos de hacer cultura como el colaborativo o autogestionable. “Es una necesidad que surge entre la sociedad cuando ha desaparecido el apoyo público”, dice Luque. La directora del curso insiste en exigir a las administraciones un apoyo explícito a la cultura para así mantener **el tejido industrial y a los miles de profesionales** que viven de la creación. “Es paradójico que en España, donde la cultura es nuestra principal

materia prima, nuestro petróleo, este aspecto haya sido tan descuidado y desatendido”.

La iniciativa privada tiene distintos espacios donde su acción es legítima. El primero y principal son las industrias culturales y la economía creativa, el diseño, la gastronomía, sectores que funcionan bien, sin necesidad de apoyos o con apoyos indirectos. La hora de ruta, según Virginia Luque, es que lo público siga conciliándose con lo privado.

Antonio Chaves, coordinador de la **Fundación Tres Culturas**, ha intervenido también en el curso para explicar la filosofía de su institución. ‘Nuestro sentido primordial es apostar por una sociedad intercultural, tolerante y abierta a la diversidad. Tres Culturas nace en 1999 y hoy es más necesaria que nunca’, asegura. La fundación tiene que tener una vinculación territorial cercana a la ciudadanía y ha apostado por una línea de acción que vincula la reflexión en torno a la gestión cultural y el desarrollo. “Desde 2010 trabajamos en esa reflexión desde la puesta en marcha de programas formativos y de cooperación internacional, tratando de reflexionar acerca de los diferentes paradigmas que vinculan ambos conceptos”, añade. “Tres Culturas plantean un discurso de resistencia frente a aquellos que entienden que el diálogo entre culturas es algo caduco e imposible. Es necesario **discursos alternativos** que proclamen que sí es posible el diálogo. Tenemos que intentar romper las fracturas sociales que generan odio, persecución e intolerancia”, concluye Chaves.

EDUARD MIRALLES

Sempre amb nosaltres
Siempre con nosotros
Always with us

...

inter
arts

Con la colaboración de

Diputació de Barcelona, Ministerio de Cultura y Deporte, Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo - AECID, Associació de Professionals de la Gestió Cultural de Catalunya – APGCC.